

## FILMER A SERIEN

XXX = excellent  
 XX = bon  
 X = moyen  
 ☒ = mauvais

## Commentaires:

ja = Joël Adami  
 sh = Susanne Hangarter  
 tj = Tessie Jakobs  
 lm = Raymond Klein  
 is = Isabel Spigarelli  
 ft = Florent Toniello  
 dw = Danièle Weber

## Petit mais costaud

## Chères lectrices, chers lecteurs,

Avec l'adoption de la nouvelle loi sur l'aide à la presse, le modèle de financement du woxx se transforme. Si de nouvelles possibilités s'offrent à nous, nous devons aussi repenser la structure actuelle du magazine. C'est par notre partie cinéma que nous commençons : le programme en sera désormais axé sur les nouvelles sorties, les événements spéciaux et la Cinémathèque. Comme d'habitude, vous pourrez trouver les horaires complets sur notre site woxx.lu, rubrique Kultur. Bientôt, vous bénéficierez également d'un calendrier entièrement repensé qui privilégiera la qualité à la quantité. L'équipe de l'agenda woxx

## Klein aber fein

## Liebe Leser\*innen,

mit der Verabschiedung des neuen Pressehilfegesetzes verändert sich das Finanzierungsmodell der woxx. Das eröffnet neue Möglichkeiten, drängt uns aber auch dazu die aktuelle Heftstruktur zu überdenken. Den Anfang macht die Rubrik Film: Wir präsentieren Ihnen ab sofort ein Kinoprogramm, das sich auf Neuerscheinungen, Sonderveranstaltungen und das Programm der Cinémathèque konzentriert. Die Spielzeiten finden Sie wie gehabt auf woxx.lu. Freuen Sie sich schon bald über einen neuen Kalenderteil, der Qualität vor Quantität stellt. Ihr Team der woxx-Agenda

## KINO | 22.10. - 26.10.



Un bon titre pour un film sur un poète ? « Illusions perdues », nouveau à l'Utopia.

## extra

## 44e Festival du film italien de Villerupt

Kinosch et Centre national de l'audiovisuel, du 29.10 au 14.11.

Fondé en 1976 par un groupe de jeunes Italo-Lorrains passionné-e-s de cinéma et désireux de valoriser leur culture, le festival de Villerupt est aujourd'hui l'une des manifestations de référence en matière de cinéma italien. Informations et programme complet : festival-villerupt.com

## Czarna owca

PL 2021 von Aleksander Pietrzak. Mit Arkadiusz Jakubik, Magdalena Poplawska und Kamil Szeptycki. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg, 22.10. um 20h und 24.10. um 17h.

Magda und Arek führen seit vielen Jahren eine scheinbar harmonische Beziehung. Doch unter der idyllischen Oberfläche brodelt es.

## Fire Shut Up in My Bones

USA 2021, opera by Terence Blanchard, conducted by Yannick Nézet-Séguin. Starring Angel Blue, Latonia Moore and Will Liverman. 195'. O.v. + st. Live broadcast from the Metropolitan Opera, New York.

Kinopolis Belval and Kirchberg and Utopia, 23.10 at 18h55.

New York Times columnist Charles M. Blow's widely acclaimed memoir is the source for this moving story of his traumatic youth in Louisiana.

## Tailor

GR 2020 de Sonia Liza Kenterman. Avec Dimitris Imellos, Tamila Koulieva et Thanasis Papageorgiou. 100'. V.o. + s.-t. ang. À partir de 16 ans. Org. Ciné-club hellénique. Inscription obligatoire : cineclubhellenique@gmail.com

Utopia, 27.10 à 21h.

Nikos, excellent tailleur, voit sa vie s'effondrer. Son père, malade, a besoin d'argent pour ses soins. Leur atelier de couture est au bord de la faillite. Il a alors l'idée d'aller vers ses clients, puisque ses clients ne viennent plus à lui.

## programm

## Annette

F 2021 de Leos Carax. Avec Adam Driver, Marion Cotillard et Simon Helberg. 140'. V.o. À partir de 12 ans.

## Utopia

Los Angeles, de nos jours. Henry est un comédien de stand-up à l'humour féroce. Ann, une cantatrice de renommée internationale. Ensemble, sous le feu des projecteurs, ils forment un couple épanoui et glamour. La naissance de leur premier enfant, Annette, une fillette mystérieuse au destin exceptionnel, va bouleverser leur vie.

## Copshop

USA 2021 von Joe Carnahan. Mit Frank Grillo, Gerard Butler und Toby Huss. 108'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

## Kinopolis Kirchberg

Ein Trickbetrüger beschließt, sich in einer Kleinstadtpolizeistation vor

## KINO

einem Attentäter zu verstecken. Als der Auftragsmörder auf dem Revier auftaucht, gerät eine kluge Polizistin mitten in das Chaos.

**Halloween Kills**

USA/GB 2021 von David Gordon Green. Mit Jamie Lee Curtis, Judy Greer und Andi Matichak. 106'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinopolis Belval und Kirchberg, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Laurie Strode sowie ihre Tochter und Enkeltochter glauben, dass sie den Serienmörder Michael Myers endgültig getötet haben, indem sie ihn in einem brennenden Gebäude einsperrten. Er konnte sich jedoch befreien und kehrt nach Haddonfield zurück, um dort sein blutiges Handwerk zu verrichten. Währenddessen formieren sich auf den Straßen der Kleinstadt wütende Proteste gegen die Behörden, die nicht in der Lage sind, den Serienmörder aufzuhalten.

**Hinterland**

A/L 2021 von Stefan Ruzowitzky. Mit Murathan Muslu, Liv Lisa Fries und Max von der Groeben. 109'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinopolis Kirchberg, Kulturhuf Kino, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**

Der Polizist und Kriminologe Peter Perg kehrt 1920 nach sieben Jahren als Kriegsgefangener nach Wien zurück, wo er sich vor wie ein Fremdkörper vorkommt. Als eine schrecklicher Mordreihe beginnt, holt ihn seine Vergangenheit ein. Er hatte zu allen Opfern eine persönliche Verbindung und nur er wird den Täter schnappen können.

**Illusions perdues**

F 2021 de Xavier Giannoli. Avec Benjamin Voisin, Cécile de France et Vincent Lacoste. 149'. V.o. À partir de 12 ans.

**Utopia**

Lucien est un jeune poète inconnu dans la France du 19e siècle. Il a de grandes espérances et veut se forger un destin. Il quitte l'imprimerie familiale de sa province natale pour tenter sa chance à Paris, au bras de sa protectrice. Bientôt livré à lui-même dans la ville fabuleuse, le jeune homme va découvrir les coulisses d'un monde voué aux lois du profit et des faux-semblants.

## FILMKRITIK

Obwohl Marguerites Perspektive mehr hergibt, geht sie im Verhältnis zu den männlichen Figuren unter.



© 20TH CENTURY STUDIOS

IM KINO

# The Last Duel

Tessie Jakobs

**Im Historienfilm „The Last Duel“ kommt auch die weibliche Perspektive zum Tragen – leider aber nicht genug, um von einem feministischen Werk sprechen zu können.**

Frankreich im 14. Jahrhundert: Eine Frau namens Marguerite (Jodie Comer) erzählt ihrem Ehemann Jean (Matt Damon), dass sie während seiner Abwesenheit vergewaltigt wurde. Noch dazu von Jacques (Adam Driver), einem Freund von Jean. Ihr Mann ist außer sich: Die ganze Normandie soll von dem Verbrechen erfahren. Doch damit nicht genug: Jean fordert Jacques zum Duell heraus. Gott soll entscheiden, wer von den beiden überlebt.

Wie der Titel schon andeutet, steht in „The Last Duel“ ebendieser Ehrenkampf im Zentrum. Er bildet die erste Sequenz des Films, den Ausgang erfahren wir allerdings erst am Ende. Auf dem Spiel steht nicht nur das Leben der Männer: Stirbt Jean, würde dies in der Logik des Gottesurteils so interpretiert, dass der Vergewaltigungsvorwurf nicht stimmt. In dem Falle würde auch Marguerite mit dem Tod bestraft.

Wer angesichts dessen das Gefühl hat, dass Jean und Jacques die Handlung dominieren, liegt nicht falsch. Doch genau das soll der Film hinterfragen. Das Mittel dazu ist seit Akira Kurosawas Film „Rashomon“ (1950) in

der Filmkunst etabliert: Die Handlung wird aus verschiedenen Perspektiven erzählt, erst Jeans, dann Jacques' und anschließend Marguerites. Um der Herausforderung gerecht zu werden, holten Matt Damon und Ben Affleck eine weitere Drehbuchautorin mit ins Boot, nämlich Nicole Holofcener. Jeder der Teile ist von jeweils einem\*einer von ihnen verfasst.

Über zweieinhalb Stunden hinweg tauchen die Zuschauer\*innen in diese mittelalterliche Welt ein: die Konventionen, die brutalen Schlachten, die rauen Lebensbedingungen. Jean und Marguerite sind ein gut gestelltes Ehepaar, doch selbst an ihnen werden die damals niedrigen Hygienestandards deutlich. Die ungleiche Stellung von Männern und Frauen beeinflusst den Alltag maßgeblich: Als Jeans Vater stirbt, verliert seine Mutter ihren ganzen Besitz und muss bei ihrem Sohn einziehen, Marguerite muss sich stets nach den Wünschen ihres Ehemannes richten. Und obwohl Jean Marguerites Partei ergreift, so wird doch schnell klar: Er benutzt die Vergewaltigung nur als Vorwand, um sich an Jacques zu rächen und seine Ehre zu retten.

Im Laufe des Films stellt sich zunehmend die Frage, weshalb nicht der gesamte Film aus Marguerites Perspektive erzählt wird. Das nicht nur, weil der letzte Teil der zugänglichste und interessanteste

ist: Die beiden ersten Teile tragen nichts Wesentliches zur Erzählung bei und helfen nur bedingt, die beiden Männer besser zu verstehen. Zum Teil sind die Unterschiede zwischen den Perspektiven zudem so subtil, dass unverständlich ist, weshalb manche Szenen – inklusive der Vergewaltigungsszene – gleich mehrmals gezeigt werden. Zur zentralen Konklusion des Films – dass Jacques nicht der einzige Mann ist, unter dem Marguerite leidet – hätten die Zuschauer\*innen auch ohne die aufwändigen Perspektivwechsel kommen können.

Die feministische Intention dieses kollaborativen Filmprojekts ist durchaus begrüßenswert. Leider geht sie neben dem Machtkampf der Protagonisten unter. Möglicherweise wäre es zielführender gewesen, wenn Damon, Affleck und Regisseur Ridley Scott auch hinter der Kamera weibliche Perspektiven stärker eingebunden hätten. Einen kleinen Trost gibt es allerdings: Die Schauspielleistungen sind durchweg herausragend.

**The Last Duel**

USA/GB 2021 von Ridley Scott. Mit Matt Damon, Adam Driver und Jodie Comer. 152'. Ab 12. Kinoler, Kulturhuf, Orion, Sura, Kinopolis Belval et Kirchberg, Scala, Starlight, Utopia

KINO | 22.10. - 26.10. / CINÉMATHEQUE | 22.10. - 31.10.

**Le trésor du Petit Nicolas**

F 2021 de Julien Rappeneau. Avec Ilan Debrabant, Jean-Paul Rouve et Audrey Lamy. 111'. V.o. Tout public.

**Kinepolis Belval et Kirchberg, Scala, Starlight, Utopia**

Dans le monde paisible du Petit Nicolas, il y a papa, maman, l'école, mais, surtout, sa bande de copains. Ils s'appellent « les Invincibles », mais ils sont avant tout inséparables. Du moins le pensent-ils. Car quand papa reçoit une promotion et annonce que la famille doit déménager dans le sud de la France, le petit monde de Nicolas s'effondre.

**Ron's Gone Wrong**

USA/GB/CDN 2021, Animationsfilm von Sarah Smith und Jean-Philippe Vine. 107'. Für alle.

**Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus**

Barney ist gerade, was soziale Kontakte anbelangt, ein etwas unbeholfener Teenager. Um so mehr freut er sich über seinen neuen, sprechenden, laufenden besten Freund Ron, ein vorkonfigurierter Roboter. Ron verfügt über herrliche Fehlfunktionen, die die beiden in Zeiten von Social Media auf eine actiongeladene Reise schicken, auf der sie mit den wunderbaren Wirrungen wahrer Freundschaft zurecht kommen müssen.



In der Verfilmung der „Schachnovelle“, nach dem gleichnamigen Buch von Stefan Zweig, flüchtet sich ein von den Nationalsozialisten inhaftierter Anwalt in die Welt des Schachs, um so der Folter standzuhalten.

**Schachnovelle**

D/A 2020 von Philipp Stölzl. Mit Oliver Masucci, Albrecht Schuch und Birgit Minichmayr. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Belval, Kulturhuef Kino, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura**

Wien, 1938: Österreich wird vom Nazi-Regime besetzt. Kurz bevor der Anwalt Bartok mit seiner Frau Anna in die USA fliehen kann, wird er verhaftet und in das Hotel Metropol, Hauptquartier der Gestapo, gebracht. Als Vermögensverwalter des Adels soll er dem dortigen Gestapo-Leiter Böhm Zugang zu Konten ermöglichen. Da Bartok sich weigert zu kooperieren, kommt er in Isolationshaft. Über Wochen und Monate bleibt Bartok standhaft, verzweifelt jedoch zusehends – bis er durch Zufall an ein Schachbuch gerät.

dignement les bienfaiteurs américains, le maire confie à un impresario l'organisation des festivités. Costumes folkloriques et décor d'opérette : tout doit être fait pour séduire les envoyés de Washington.

**Patrimonio nacional**

E 1981 de Luis García Berlanga. Avec Luis Escobar, José Luis López Vázquez et Mary Santpere. 112'. V.o. + s.-t. ang.

**Di, 26.10., 18h30.**

Après la mort de Franco en 1975, le marquis de Leguineche retourne dans son palais à Madrid. Il essaie d'entrer en contact avec la famille royale nouvellement restaurée.

**Stavisky**

F/I 1974 d'Alain Resnais. Avec Jean-Paul Belmondo, Anny Duperey et Charles Boyer. 116'. V.o.

**Di, 26.10., 21h.**

Serge Alexandre Stavisky est un puissant conseiller financier, propriétaire de nombreux établissements. Ses relations étroites avec notables et hommes politiques lui confèrent de nombreux privilèges et lui évitent beaucoup d'ennuis judiciaires. Pourtant, une enquête est menée dans l'ombre par l'inspecteur Bonny qui l'accuse de détourner des millions de francs : c'est le début du scandale des faux bons de caisse du Crédit municipal de Bayonne.

**La vaquilla**

(La vachette) E 1985 de Luis García Berlanga. Avec Alfredo Landa, Guillermo Montesinos et Santiago Ramos. 122'. V.o. + s.-t. ang.

**Mi, 27.10., 18h30.**

Sur le front, au cours de la guerre civile espagnole. Républicains et nationalistes, séparés par quelques mètres, observent une trêve. À l'occasion de la fête de la Vierge, les haut-parleurs de la zone nationaliste annoncent réjouis-

sances et festivités. Parmi celles-ci, une course de vachettes. Cinq combattants républicains sont alors envoyés à travers les lignes ennemies afin de capturer une des bêtes et boycotter ainsi la fête que les nationalistes veulent célébrer dans le village voisin.

**Le doulos**

F 1962 de Jean-Pierre Melville. Avec Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani et Jean Desailly. 108'. V.o.

**Mi, 27.10., 18h30.**

À sa sortie de prison, Maurice, un mauvais garçon, tue un receleur. Lorsqu'il prépare un cambriolage, il demande l'aide de son ami Silien tout en ignorant que ce dernier est un « doulos », un indicateur.

**Esa pareja feliz**

(Ce couple heureux) E 1953 de Juan Antonio Bardem et Luis García Berlanga. Avec Fernando Fernán Gómez, Elvira Quintillá et José Luis Ozores. 83'. V.o. + s.-t. ang.

**Do, 28.10., 18h30.**

Juan et Carmen sont un couple modeste vivant à Madrid. Elle est femme au foyer et il travaille comme électricien dans un studio de cinéma. Leurs rêves de vie agréable se réalisent lorsqu'ils gagnent un concours sponsorisé par une marque de savon.

**À bout de souffle**

F 1959 de Jean-Luc Godard. Avec Jean-Paul Belmondo, Jean Seberg et Van Doude. 90'. V.o.

**Do, 28.10., 20h30.**

Près de Marseille, Michel Poiccard, un voleur de voitures, tue un motard de la police puis rejoint à Paris une jeune Américaine dont il est amoureux. Alors que celle-ci se refuse à lui, l'état se resserre autour du malfaiteur.

**Beauty Water**

ROK 2020, film d'animation de Kyung-hun Cho. 85'. V.o. + s.-t. ang.

**Fr, 29.10., 18h30.**

Yaeji, une jeune femme obèse, découvre par hasard un produit de beauté pas comme les autres. Il suffit de l'appliquer sur la peau pour remodeler son corps et son visage selon ses désirs. Yaeji va ainsi pouvoir exaucer son vœu le plus cher : devenir la plus belle des femmes. Mais la beauté a un prix qu'elle va payer cher.

**cinémathèque****Le voleur**

F 1967 de Louis Malle. Avec Jean-Paul Belmondo, Geneviève Bujold et Marie Dubois. 120'. V.o.

**Mo, 25.10., 18h30.**

De retour à Paris après ses études, Georges Randa pense pouvoir épouser Charlotte, mais cette dernière a été promise à quelqu'un d'autre par son père. Dans un instant de folie, il se venge en dérobant les bijoux lors de la soirée de fiançailles. Commence alors pour Georges une carrière de voleur.

**Bienvenido, Mister Marshall**

E 1952 de Luis García Berlanga. Avec Lolita Sevilla, José Isbert et Manolo Moran. 78'. V.o. + s.-t. ang.

**Mo, 25.10., 21h.**

Le petit village de Villar del Rio s'apprête à accueillir une délégation du plan Marshall. Pour recevoir

**FILMTIPP****Eiffel**

Il y a bien de la grandiloquence dans le film, ainsi que des facilités de scénario sur les difficultés du projet de tour pour l'Exposition universelle de 1899. Si le film se regarde avec un certain plaisir coupable, c'est grâce à la petite histoire, celle de la relation interdite entre Eiffel et son amour de jeunesse.

Florent Toniello

F 2021 de Martin Bourboulon. Avec Romain Duris, Emma Mackey et Pierre Deladonchamps. 109'. V.o. À partir de 6 ans.

Kulturhuef, Kursaal, Le Paris, Kinepolis Bella et Kirchberg, Scala, Starlight, Waasserhaus



## CINÉMATHEQUE

**Shi**

(Poetry) ROK 2010 de Chang-dong Lee. Avec Jung-hee Yoon, Hira Kim et Naesang Ahn. 139'. V.o. + s.-t. ang.

Fr, 29.10., 20h30.

Dans une petite ville de la province du Gyeonggi traversée par le fleuve Han, Mija vit avec son petit-fils, qui est collégien. C'est une femme excentrique, pleine de curiosité, qui aime soigner son apparence, arborant des chapeaux à motifs floraux et des tenues aux couleurs vives. Le hasard l'amène à suivre des cours de poésie à la maison de la culture de son quartier et, pour la première fois dans sa vie, à écrire un poème.

**Samjingeurup Yeongeotoikban**

(Samjin Company English Class) ROK 2020 de Jong-pil Lee. Avec Ah-sung Go, Yoo-na Jung et Bo-ram Shim. 110'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 30.10., 17h.

En 1995, trois employées de la société Samjin ont la possibilité d'être promues si elles obtiennent au moins 600 points au test TOEIC. Elles s'inscrivent donc à des cours d'anglais. Un jour, elles découvrent que leur entreprise est impliquée dans des affaires illégales et commencent à enquêter.

**Jasaneobo**

(The Book of Fish) ROK 2021 de Joon-ik Lee. Avec Kyung-Gu Sol, Yo-han Byun et Lee Jeong-eun. 126'. V.o. + s.-t. fr.

Sa, 30.10., 20h.

En l'an 1801, Yak-jeon, érudit proche conseiller du roi, se voit exilé de la cour à la mort du souverain. Dans ce royaume à la culture confucéenne, sa foi catholique est très mal vue par la régente et son entourage. Persécuté, il est donc chassé loin de la capitale et assigné à résidence sur l'île d'Heuksan, où son arrivée est un événement, notamment pour un jeune pêcheur du nom de Chang-dae.

**La sorcière dans les airs**

Programme de 3 courts métrages. 50'. V.fr.

So, 31.10., 15h.

Un programme placé sous le signe de la douce sorcellerie. Tout est là pour nous faire frémir joyeusement : des animaux étranges, un crapaud, un chat noir, un dragon furieux, une

## STREAMING - SERIEN

Auch wenn Kristen und David unterschiedliche Weltansichten vertreten, so arbeiten sie dennoch konstruktiv zusammen.



BILD: CBS

## IM STREAM

**Evil**

Tessie Jakobs

**Wer denkt, dass das Regisseur\*innen- und Drehbuchautor\*innen-Paar Robert und Michelle King nur gute Anwaltsserien produziert, irrt: „Evil“ ist eine der besten Mystery- und Horrorserien der letzten Jahre.**

Seit die Mystery-Serie „Evil“ im September 2019 anlief, sind Vergleiche mit „The X-Files“ allgegenwärtig. Aus gutem Grund: Im Zentrum beider Serien stehen Phänomene, die auf den ersten Blick nicht wissenschaftlich erklärbar sind. Menschen, mit unterschiedlichen Haltungen und Backgrounds, sollen diesen auf den Grund gehen: In „The X-Files“ ist FBI-Agent Fox Mulder von der Existenz außerirdischen Lebens überzeugt, die Agentin und forensische Medizinerin Dana Scully jedoch nicht.

Auch wenn „Evil“ diese antagonistische Dynamik zwischen den Hauptfiguren übernimmt, so sind die Rätsel, die es zu lösen gilt, hier gänzlich anderer Natur. Die Frage, die in jeder Folge im Zentrum steht: Sind hier etwa göttliche beziehungsweise teuflische Mächte am Werk? Oder gibt es eine wissenschaftliche Erklärung? Das Team setzt sich aus dem angehenden Pastor David Acosta (Mike Colter), der Psychologin Kristen Bouchard (Katja Herbers) und dem Technik-Experten Ben Shakir (Aasif Mandvi) zusammen. Sie befragen Menschen, die sich für Propheten

halten, glauben, einen Geist gesehen zu haben, oder den Verdacht haben, vom Teufel besessen zu sein.

Anders als man erwarten könnte, lässt sich in „Evil“ jedoch nicht jedes übernatürlich wirkende Phänomen als Folge eines Streiches, einer psychischen Krankheit oder eines neuen High-Tech-Tools einordnen. In manchen Fällen kommt David zur Konklusion, dass ein Exorzismus nötig ist. Wer bei dieser Vorstellung die Augen verdreht, ist in guter Gesellschaft, denn weder Kristen noch Ben teilen Davids Weltansicht. Für manches kann das Expert\*innenteam überhaupt keine mögliche Erklärung finden.

Die Macher\*innen Robert und Michelle King, die ebenfalls hinter den Serien „The Good Wife“ und „The Good Fight“ stecken, nehmen beide Seiten gleichermaßen ernst. Die metaphysische Erklärung bei jedem Fall zu entkräften, wäre immerhin auch zu schnell vorhersehbar geworden. So aber ergeben sich in jeder Folge eine Vielzahl möglicher Entwicklungen.

Die Grenzen zwischen Realität und Phantasma, Übernatürlichem und Weltlichem, Gut und Böse werden auch visuell verzerrt: In fast jeder Folge werden die Figuren von Monstern oder Geistern heimgesucht –

oder fragen sich, ob sie selbst welche sind. Was davon Traum, Halluzination oder Drogentrip ist, wird nicht immer klar.

Gleichzeitig plagen die Figuren aber auch weltliche Probleme: Kristen ist die meiste Zeit allein mit ihren vier Töchtern und ihrer Mutter, während ihr Ehemann die gemeinsame Bergsteiger\*innenfirma betreibt. David hadert währenddessen mit der Frage, ob er wirklich Pastor werden und ein Leben lang keusch leben will. In diesem Sinne können die furchterregenden Mächte, von denen die Figuren heimgesucht werden, auch metaphorisch interpretiert werden. Stets stellen sie ein wichtiges Puzzlestück dar, um ein Problem zu lösen oder zu einer Erkenntnis zu gelangen.

Mit „Evil“ haben die Kings eine einzigartige Serie geschaffen, die immer wieder überraschende Wendungen und spannende Charakterentwicklungen bereithält. Und auch wenn die Serie streng genommen dem Mystery- und Horrorgenre zuzuordnen ist, so gibt es auch immer wieder leichte, humorvolle oder erfrischend alberne Momente.

Auf iTunes und DVD.

## CINÉMATHEQUE | 22.10. - 31.10. / AVIS

gentille sorcière équipée de son balai et de son chaudron.

**Hocus Pocus**

USA 1993 von *Kenny Ortega*.  
Mit *Bette Midler, Vinessa Shaw und Sarah Jessica Parker*. 96'. Fr. Fassung.

So, 31.10., 16h30.

Eine Hexe verflucht kurz vor ihrem Tod eine Stadt. In einer Halloweennacht werden die drei Seelen der Hexenschwestern auf die Erde gerufen und versuchen, einen Zaubertrank zu

brauen, der ewige Jugend garantiert. Doch dafür benötigen sie ein Buch, das von den Kindern, die sie gerufen haben, vor ihnen versteckt wird und deren Lebensenergie.

**Nightmare On Elm Street 3: Dream Warriors**

USA 1987 von *Chuck Russell*.  
Mit *Heather Langenkamp, Laurence Fishburne und Ira Heiden*. 96'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 31.10., 19h.

Freddy Krueger ist zurück! Erneut hat er es auf Jugendliche abgesehen, die er in ihren Träumen terrorisiert. Wie gut, dass Nancy Thompson in die Stadt zurückgekehrt ist, um dort als Ärztin in der psychiatrischen Anstalt zu arbeiten. Als einzige Überlebende der ersten Anschlagserie von Freddy nimmt sie gemeinsam mit den Jugendlichen den Kampf auf und versucht alles, um Freddy aufzuhalten.

**A Nightmare On Elm Street 4: The Dream Master**

USA 1988 von *Renny Harlin*.

Mit *Robert Englund, Rodney Eastman und Ken Sagoes*. 93'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 31.10., 21h30.

Zwei Jahre, nachdem Freddy Krueger vom letzten der Elm-Street-Kids besiegt worden ist, kehrt er in den Träumen der jungen Kristen zurück und bringt sie um. Kurz vor ihrem Tod jedoch gelingt es Kristen, die schüchterne Alice in ihren Traum zu rufen und ihr ihre übernatürlichen Fähigkeiten zu übertragen. Mutig stellt sich Alice, ausgestattet mit den Kräften ihrer toten Freunde, Krueger zum Kampf.

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : travaux

**Modalités d'ouverture des offres** :  
Date : 26/11/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**

**Intitulé attribué au marché** :  
Travaux de menuiserie métallique et de serrurerie à exécuter dans l'intérêt de la mise en conformité et remise en état du parking Clairefontaine à Luxembourg.

**Description succincte du marché** :

- Travaux de menuiserie métallique extérieure : ca. 8 pièces (portes, fenêtres et portes sectionnelles)
- Travaux de garde-corps : ca. 35 m et mains courantes extérieures ca. 27 m
- Travaux de garde-corps et mains courantes intérieures : ca. 340 m
- Travaux de bardage métallique d'environ 35 m<sup>2</sup>
- Fourniture et pose d'une enceinte grillagée pour local vélo (ca. 30 m<sup>2</sup>) et 48 supports pour vélos
- Travaux de planchers en caillebotis et grilles de sol extérieures
- Fabrication de deux escaliers intérieurs sur mesure
- Travaux de menuiserie métallique intérieure : ca. 79 portes, 4 fenêtres, 13 grilles, 1 trappe murale
- Travaux de menuiserie intérieure en bois : 1 porte
- Fourniture et pose d'un système de cylindre et clef suivant plan de fermeture

La durée des travaux est de 140 jours ouvrables, à débiter au 1er semestre 2022.

**SECTION IV : PROCÉDURE**

**Conditions d'obtention du cahier des charges** :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
**La remise électronique est obligatoire.**

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

**Autres informations** :  
**Conditions de participation** :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres** :  
Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.** : 14/10/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2102059 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : services

**Modalités d'ouverture des offres** :  
Date : 19/11/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et

exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**

**Intitulé attribué au marché** :  
Assurance tous risques chantier (TRC) dans l'intérêt des Infrastructures d'accueil pour enfants et jeunes à Pétange.

**Description succincte du marché** :  
Assurance tous risques chantier. Assurance des dégâts et pertes, baraquements et contenu, ouvrages provisoires, matériel et équipement de chantier, maintenance full maker 24 mois. Somme assurée de 80 millions € TTC.

La durée des services est de 47 mois, à débiter le 01.02.2022.  
Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

**SECTION IV : PROCÉDURE**

**Conditions d'obtention du cahier des charges** :  
Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).  
**La remise électronique est obligatoire.**

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations** :

**Conditions de participation** :  
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres** : Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.** : 14/10/2021  
**La version intégrale de l'avis n° 2102070 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

**Procédure** : européenne ouverte  
**Type de marché** : travaux

**Modalités d'ouverture des offres** :  
Date : 18/11/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**

**Intitulé attribué au marché** :  
Travaux d'infrastructures et de terrassement à exécuter dans l'intérêt de l'extension du centre militaire Herrenberg.

**Description succincte du marché** :  
Travaux de terrassement et d'infrastructures pour 3 nouveaux bâtiments. Les travaux comprennent +- 25.000 m<sup>3</sup> de terrassement en grande masse, +- 2.350 m<sup>3</sup> de terrassement en tranchée, +- 400 m canalisations en béton armé DN 300 et DN 400, un bassin de rétention ouvert d'un volume de rétention d'environ 1.000 m<sup>3</sup> ainsi qu'un bassin de rétention en blocs de rétention en pp d'un volume de rétention d'environ 400 m<sup>3</sup>.

La durée des travaux est de 168 jours ouvrables, à débiter le 7 mars 2022.

## AVIS

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

**SECTION IV : PROCÉDURE****Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**La remise électronique est obligatoire.**

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 14/10/2021**

**La version intégrale de l'avis n° 2102079 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

La durée des travaux est de 25 jours ouvrables, à débiter au 1er trimestre 2022.

**SECTION IV : PROCÉDURE****Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**La remise électronique est obligatoire.**

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 18/10/2021**

**La version intégrale de l'avis n° 2102021 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

**Procédure :** européenne ouverte  
**Type de marché :** travaux

**Modalités d'ouverture des offres :**

**Date :** 02/12/2021 **Heure :** 10:00  
**Lieu :** Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ****Intitulé attribué au marché :**

Travaux d'installations HVAC et sanitaires à exécuter dans l'intérêt de la création de nouveaux bureaux au 1er étage du bâtiment B2 des ateliers centraux de l'Administration des ponts et chaussées à Bertrange.

**Description succincte du marché :**

Mise en place des installations de chauffage, de climatisation, de ventilation et sanitaires pour les nouveaux locaux de bureaux et la kitchenette.

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Ministère de la Culture****Appel de candidatures**

**Procédure :** négociée  
**Type de marché :** services

**Date limite de remise des candidatures :** 29/11/2021 à 16:00.

**Lieu de remise :** voir adresse ci-dessous

**Intitulé :**

Appel à candidatures pour la conception et la réalisation d'œuvres d'art.

**Description :**

Appel à candidatures général relatif aux services d'artistes pour la conclusion de marchés négociés pour la réalisation, de court ou à moyen terme, de plusieurs projets d'œuvres d'art dans l'intérêt d'immeubles financés ou subventionnés en grande partie par l'État. Les candidats ayant remis un dossier complet seront inscrits sur une liste et pourront être sélectionnés, sur base du dossier remis, en vue de



LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi modifiée du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

## AVIS DE RECRUTEMENT

Dans le cadre de ses missions de la gestion, de la maintenance, de l'exploitation et de la transformation du patrimoine immobilier de l'Etat à Belval, le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat pour son Service Maintenance

### 1 Architecte ou Ingénieur (m/f)

Le descriptif détaillé du poste et profil demandé est consultable sur le site internet du Fonds Belval : [www.fonds-belval.lu](http://www.fonds-belval.lu) (onglet offres d'emploi)

L'engagement sera à durée indéterminée et à tâche complète. Les demandes de candidature comportant une lettre de motivation, le curriculum vitae, les diplômes et références ainsi qu'une photo récente, sont à adresser au Fonds Belval pour le 3 novembre 2021 au plus tard.

Le Fonds Belval

Félicie Weycker  
Président du Conseil d'administration

1, avenue du Rock'n'Roll  
L-4361 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 26 840-1  
E-mail: [secretariat@fonds-belval.lu](mailto:secretariat@fonds-belval.lu)  
[www.fonds-belval.lu](http://www.fonds-belval.lu)

participer à des appels à projets pour la création d'une ou de plusieurs œuvres d'art. L'objet et l'envergure des interventions artistiques spécifiques seront définis au fur et à mesure des besoins des maîtres d'ouvrage respectifs. Les langues des projets seront le français ou l'allemand.

**Critères de sélection :**

Les artistes candidats doivent apporter la preuve de leurs qualifications et compétence et remettre ainsi obligatoirement les pièces suivantes :

- la fiche de candidature (à télécharger)
- le certificat délivré par les autorités compétentes de l'État membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations des impôts selon les dispositions légales du pays où il est établi. Si l'artiste n'est pas assujéti à la TVA, une déclaration d'intention auprès de l'Administration de l'enregistrement et des domaines au cas où une commande lui serait passée dans le cadre du présent appel.

Toutes les pièces doivent être rédigées en français ou en allemand.

Les candidatures resteront valables jusqu'au 31 décembre 2023.

Les dossiers des artistes ayant participé

au même type d'appel en date du 20 mars 2020 et qui désirent que leur candidature soit valable jusqu'au 31 décembre 2023 sont priés de mettre leur dossier à jour.

**Conditions d'obtention du dossier :****Réception des dossiers de candidature :**

Administration des bâtiments publics  
10, rue du Saint-Esprit  
L-1475 Luxembourg  
À l'attention de Mme Mireille Domp  
Téléphone (+352) 461919-359 /  
Email : [mireille.domp@bp.etat.lu](mailto:mireille.domp@bp.etat.lu)

**Date limite de réception des candidatures :**

lundi 29 novembre 2021 à 16.00 heures.

**Réception des candidatures :**

Ne sont considérés que les dossiers complets remis avant la date limite du lundi 29 novembre 2021 à 16h00 à l'adresse de l'Administration des bâtiments publics.

**Date de publication de l'avis 2102104 sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu) : 18/10/2021**